



Curriculum Vitae Europass



Información personal

Apellido(s) / Nombre(s) **Puente Aller, Lucía**
Dirección (direcciones) C/ Moisés de León nº4 6ºC, 24006 León
Teléfono(s) (34-1) 987 25 77 13 Móvil: (34-1) 608934384
Correo(s) electrónico(s) luci_puente86@hotmail.com
Nacionalidad Española
Fecha de nacimiento 02 de septiembre de 1986
Sexo Mujer

Empleo deseado / familia profesional

Traductora e Intérprete

Experiencia laboral

Fechas	De agosto de 2008 a mayo de 2009
Profesión o cargo desempeñado	Profesora de español para estudiantes extranjeros
Funciones y responsabilidades principales	Profesora de español de alumnos con edades comprendidas entre 18 y 22 años.
Nombre y dirección de la empresa o empleador	Universidad Occidental College, Los Angeles, California (EEUU)
Tipo de empresa o sector	Formación
Fechas	De junio 2007 a septiembre 2007
Profesión o cargo desempeñado	Profesora y monitora para estudiantes internacionales en Brighton (Reino Unido)
Funciones y responsabilidades principales	Profesora y monitora para estudiantes con edades comprendidas entre 12 y 20 años
Nombre y dirección de la empresa o empleador	EF (Education First) en Brighton (Reino Unido)
Tipo de empresa o sector	Formación
Fechas	Junio de 2006
Profesión o cargo desempeñado	Profesora de prácticas de español
Funciones y responsabilidades principales	Profesora de español en el centro docente Plant Hill College, Manchester, (Reino Unido)
Nombre y dirección de la empresa o empleador	Plant Hill College, Manchester, Reino Unido
Tipo de empresa o sector	Formación
Fechas	De julio 2005 a septiembre 2006
Profesión o cargo desempeñado	Profesora de inglés, francés y lengua española
Funciones y responsabilidades principales	Profesora de inglés, francés y lengua española de alumnos con edades comprendidas entre 12 y 20 años en dos centros de idiomas
Nombre y dirección de la empresa o empleador	Centro de Enseñanza Granados y Academia Didacta, León, (España)
Tipo de empresa o sector	Formación

Educación y formación

Fechas	De 2004 a 2008
Cualificación obtenida	Licenciada en Traducción e Interpretación (Inglés)
Principales materias o capacidades profesionales estudiadas	- Traducción científica, técnica, económica y comercial. - Interpretación consecutiva y simultánea
Nombre y tipo del centro de estudios	Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada

Nivel conforme a una clasificación nacional o internacional

Licenciada (nivel superior universitario-4 años)

Título superior de la Escuela Oficial de Idiomas (León)
TOEFL

Capacidades y competencias personales

Idioma(s) materno(s)

Español

Otro(s) idioma(s)

Autoevaluación

Nivel europeo (*)

Comprensión				Habla				Escritura	
Comprensión auditiva		Lectura		Interacción oral		Capacidad oral			
C2	Usuario Competente	C2	Usuario Competente	C2	Usuario Competente	C2	Usuario Competente	C2	Usuario Competente
C2	Usuario Competente	C2	Usuario Competente	C1	Usuario Competente	C1	Usuario Competente	C1	Usuario Competente
A1	Usuario Independiente	A1	Usuario Independiente	A1	Usuario Independiente	A1	Usuario Independiente	A1	Usuario Independiente
B1	Usuario Independiente	B1	Usuario Independiente	B1	Usuario Independiente	B1	Usuario Independiente	B1	Usuario Independiente

Inglés

Francés

Chino

Portugués

(*) [Nivel del Marco Europeo Común de Referencia \(MECR\)](#)

Capacidades y competencias sociales

-Rápida adaptación a ambientes multiculturales por mis experiencias de estudio y trabajo en el extranjero.
- Capacidades de comunicación adquiridas ejerciendo las labores docentes descritas.
- Capacidades de organización, trabajo en equipo y concentración adquiridas durante los años de carrera.

Capacidades y competencias organizativas

- Buenos dotes de comunicación y organización
- Disponibilidad para viajar

Capacidades y competencias informáticas

- Buen manejo de ordenadores, dominio de las aplicaciones de Microsoft Office (Word, Excel, Power Point)
- Dominio de programas de traducción asistida (Trados)
- Conocimiento básico de aplicaciones de diseño gráfico (PhotoShop)
- Internet, correo electrónico

Capacidades y competencias artísticas

- Pintura y dibujo

Otras capacidades y competencias

- Deportes (atletismo, natación, tenis de mesa y tenis) Federada en natación y tenis de mesa

Otras informaciones

Para referencias:
Dña. Adelina Alegria. Doctora en la Universidad Occidental College, Los Angeles, EEUU.